|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2023 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag voor sommige oudere mindervalide bedienden en bedienden met ernstige lichamelijke problemen, gesloten in paritair comité 220 voor de bedienden van de voedingsnijverheid** | http://www.220online.be/online/image/empty.gif | **Convention collective de travail du 2 octobre 2023 relative au régime de chômage avec complément d’entreprise pour certains employés âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves, conclue au sein de la commission paritaire 220 des employés de l’industrie alimentaire** |
|  | | |
|  | | |
| **HOOFDSTUK I - TOEPASSINGSGEBIED** |  | **CHAPTITRE I – CHAMP D’APPLICATION** |
|  | | |
| **Art. 1. § 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de voedingsindustrie. |  | **Art. 1er. § 1.** La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux employés de l'industrie alimentaire. |
|  | | |
| **§ 2.** Met “bedienden” worden alle bedienden zonder onderscheid naar gender bedoeld. |  | **§ 2.** Par "employés" sont visés les employés sans distinction de genre. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK II - RECHTSGROND** |  | **CHAPITRE II – BASE JURIDIQUE** |
|  | | |
| **Art. 2.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van: |  | **Art. 2.** La présente convention collective de travail est conclue en exécution de: |
|  | | |
| * artikel 3, § 6 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) en * de collectieve arbeidsovereenkomst n°165 van 30 mei 2023 tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 2023 tot 30 juni 2025, van de voorwaarden voor de toekenning van een bedrijfstoeslag in het kader van de werkloosheid met bedrijfstoeslag voor sommige oudere mindervalide werknemers en werknemers met ernstige lichamelijke problemen, indien zij worden ontslagen |  | * l’article 3, § 6, de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) et * la convention collective de travail n° 165 fixant, pour la période allant du 1er juillet 2023 au 30 juin 2025, les conditions d’octroi d’un complément d'entreprise dans le cadre du chômage avec complément d’entreprise pour certains travailleurs âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves, en cas de licenciement |
|  | | |
| **HOOFDSTUK III - ONTSLAG** |  | **CHAPITRE III - LICENCIEMENT** |
|  | | |
| **Art. 3. § 1.** De bedrijfstoeslag ingesteld in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 van de Nationale Arbeidsraad wordt toegekend aan de bedienden die worden ontslagen om een andere reden dan om dringende reden en die voldoen aan de hier verder vermelde voorwaarden. |  | **Art. 3. § 1.** Le complément d’entreprise, instauré dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 du Conseil National du Travail, est octroyé aux employés qui sont licenciés pour des raisons autres que la faute grave et qui satisfont aux conditions citées ci-après. |
|  | | |
| **§ 2.** Het ontslag met het oog op werkloosheid met bedrijfstoeslag vanaf 58 jaar zoals voorzien door deze collectieve arbeidsovereenkomst moet plaatsvinden tussen 1 juli 2023 en 30 juni 2025. |  | **§ 2.** Le licenciement en vue du chômage avec complément d’entreprise à partir de 58 ans, tel que prévu par la présente convention collective de travail, doit se situer entre le 1er juillet 2023 et le 30 juin 2025. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK IV – LEEFTIJD- EN LOOPBAANVOORWAARDEN** |  | **CHAPITRE IV – CONDITIONS D’ÂGE ET DE PASSE PROFESSIONNEL** |
|  | | |
| **Art. 4. §1.** De bedienden moeten voldoen aan de volgende voorwaarden: |  | **Art. 4. §1er.** Les employés doivent remplir les conditions suivantes : |
|  | | |
| **a)** De leeftijdsvoorwaarde van 58 jaar bereiken in de periode van 1 juli 2023 tot 30 juni 2025 en op het einde van de arbeidsovereenkomst; |  | **a)** Atteindre la condition d’âge de 58 ans dans la période du 1er juillet 2023 au 30 juin 2025 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail. |
|  | | |
| **b)** De loopbaanvoorwaarde van 35 jaar bereiken zowel in de periode van 1 juli 2023 tot 30 juni 2025 als op het einde van de arbeidsovereenkomst; |  | **b)** Atteindre la condition de passé professionnel de 35 ans dans la période du 1er juillet 2023 au 30 juin 2025 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail; |
|  | | |
| **c)** Het bewijs leveren: |  | **c)** Apporter la preuve : |
|  | | |
| * voor de mindervalide bedienden, dat zij behoren tot één van de categorieën opgenomen in artikel 2, § 2, 1° van de collectieve arbeidsovereenkomst n°165 van 30 mei 2023 tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 2023 tot 30 juni 2025, van de voorwaarden voor de toekenning van een bedrijfstoeslag in het kader van de werkloosheid met bedrijfstoeslag voor sommige oudere mindervalide werknemers en werknemers met ernstige lichamelijke problemen, indien zij worden ontslagen; * voor de bedienden met ernstige lichamelijke problemen, dat zij beschikken over een attest afgegeven door het Federaal agentschap voor beroepsrisico’s, overeenkomstig artikel 7 van hogergenoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 165; * voor de bedienden gelijkgesteld aan werknemers met ernstige lichamelijke problemen, dat zij beschikken over een attest afgegeven door het Federaal agentschap voor beroepsrisico’s overeenkomstig artikel 8 van hogergenoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 165. |  | * pour les employés moins valides, qu’ils appartiennent à l’une des catégories énumérées à l’article 2, § 2, 1° de la convention collective de travail n° 165 fixant, pour la période allant du 1er juillet 2023 au 30 juin 2025, les conditions d’octroi d’un complément d'entreprise dans le cadre du chômage avec complément d’entreprise pour certains travailleurs âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves, en cas de licenciement; * pour les employés ayant des problèmes physiques graves, qu’ils disposent d’une attestation délivrée par l’Agence fédérale des risques professionnels conformément à l’article 7 de la convention collective de travail n° 165 susmentionnée ; * pour les employés assimilés à des travailleurs ayant des problèmes physiques graves, qu’ils disposent d’une attestation délivrée par l’Agence fédérale des risques professionnels conformément à l’article 8 de la convention collective de travail n° 165 susmentionnée. |
|  | | |
| **§ 2.** In afwijking van § 1 b) kan de loopbaanvoorwaarde bereikt worden buiten de geldigheidsperiode van deze collectieve arbeidsovereenkomst. De werknemer moet op het ogenblik van de effectieve beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsloopbaan als loontrekker van 35 jaar aantonen. |  | **§ 2.** En dérogation au § 1, b), la condition de passé professionnel peut être atteinte en dehors de la période de validité de la présente convention collective de travail. Au moment de la fin effective du contrat de travail, le travailleur doit justifier de 35 ans de carrière professionnelle en tant que travailleur salarié. |
|  | | |
| **§ 3.** De bediende met ernstige lichamelijke problemen die de in artikel 4, § 1 a) en b) vastgestelde voorwaarden vervult en die zijn aanvraag tot erkenning als werknemer met ernstige lichamelijke problemen vóór 30 juni 2025 bij het Federaal agentschap voor beroepsrisico’s heeft ingediend, behoudt, in afwijking van artikel 4, § 1 c) het recht op de bedrijfstoeslag, wanneer hij pas na de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst het bewijs kan leveren te beschikken over een attest afgegeven door het Federaal agentschap voor beroepsrisico’s overeenkomstig artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 165 en ontslagen wordt, behoudens omwille van dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten tijdens de geldigheidsduur van huidige CAO. |  | **§ 3.** L’employé ayant des problèmes physiques graves qui remplit les conditions fixées à l’article 4, § 1, a) et b) et qui a introduit sa demande de reconnaissance comme travailleur ayant des problèmes physiques graves avant le 30 juin 2025 auprès de l’Agence fédérale des risques professionnels conserve, en dérogation aux articles 4, § 1, c), le droit à un complément d'entreprise s’il ne peut apporter qu’après la période de validité de la présente convention collective de travail la preuve qu’il dispose d’une attestation délivrée par l’Agence fédérale des risques professionnels conformément à l’article 7 de la convention collective de travail n° 165 et s’il est licencié sauf pour motif grave au sens de la législation relative aux contrats de travail pendant la période de validité de la présente CCT. |
|  | | |
| **§ 4.** De bediende behoudt eveneens het recht op de bedrijfstoeslag, indien hij voldoet aan de in artikel 4, §1 a) en b) vastgestelde voorwaarden en: |  | **§ 4.** L’employé conserve également le droit à un complément d'entreprise s’il satisfait aux conditions fixées à l’article 4, § 1, a) et b) et s’il : |
|  | | |
| * een aanvraag heeft ingediend om op grond van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 165 erkend te worden; * kan aantonen dat hij de werkgever hiervan op de hoogte heeft gebracht via ofwel een aangetekend schrijven, ofwel een schrijven waarvan een dubbel door de werkgever werd ondertekend, ofwel medeondertekening door de werkgever van het aanvraagformulier; * tijdens de erkenningsprocedure voorzien in de artikelen 7 en 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 165 ontslagen wordt; * en op het einde van de procedure over een attest beschikt dat aantoont dat hij overeenkomstig de artikelen 7 en 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 165 erkend wordt. |  | * a introduit une demande afin d’être reconnu sur la base de la convention collective de travail n°165; * peut prouver qu’il en a informé l’employeur soit par lettre recommandée, soit par une lettre dont une copie a été signée par l’employeur, soit par le contreseing du formulaire de demande par l’employeur ; * est licencié pendant la procédure de reconnaissance prévue aux articles 7 et 8 de la convention collective de travail n° 165 ; * et dispose, à la fin de la procédure, d’une attestation prouvant qu’il est reconnu conformément aux articles 7 et 8 de la convention collective de travail n° 165. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK V – DE BEDRIJFSTOESLAG** |  | **CHAPITRE V – LE COMPLÉMENT D’ENTREPRISE** |
|  | | |
| **Art. 5. § 1.** De bedrijfstoeslag wordt berekend op basis van het nettoloon dat gelijk is aan het begrensd brutoloon verminderd met de SZ-inhoudingen en bedrijfsvoorheffing die van toepassing zijn op bedienden die in België tewerkgesteld zijn en er hun fiscale verblijfplaats hebben. |  | **Art. 5. § 1.** Le complément d’entreprise est calculé sur base du salaire net, qui équivaut au salaire brut plafonné diminué des cotisations de sécurité sociale et du précompte professionnel applicables aux employés dont le lieu de travail et le domicile fiscal sont situés en Belgique. |
|  | | |
| **§ 2.** Voor de bedienden die gebruik maken van het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, en die overstappen van de loopbaanvermindering naar werkloosheid met bedrijfstoeslag, zal de bedrijfstoeslag worden berekend op basis van het arbeidsregime voorafgaand aan deze vermindering. |  | **§ 2.** Pour les employés qui font usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l’article 8 de la convention collective de travail n°103, et qui passent de la diminution de carrière au chômage avec complément d’entreprise, le complément d’entreprise sera calculé sur base du régime de travail préalable à cette réduction. |
|  | | |
| ***Paritaire commentaar***  *De bedienden van 50 jaar of ouder die gebruik hebben gemaakt van een recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis blijven verder genieten van de toepassing van deze paragraaf.* |  | ***Commentaire paritaire***  *Les employés de 50 ans ou plus ayant fait usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l’article 9, § 1 de la convention collective de travail n° 77 bis continuent à bénéficier de l’application du présent paragraphe.* |
|  | | |
| **§ 3.** Bij werkhervatting gelden de bepalingen van artikel 4bis, 4ter en 4quater van de collectieve arbeidsovereenkomst nr.17. |  | **§ 3.** En cas de reprise du travail, les dispositions des articles 4bis, 4ter et 4quater de la convention collective de travail n° 17 s’appliquent. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK VI - GELDIGHEIDSDUUR** |  | **CHAPITRE VI – DURÉE DE VALIDITÉ** |
|  | | |
| **Art. 6.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2023 en treedt buiten werking op 30 juni 2025. |  | **Art. 6.** La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er juillet 2023 et cesse d’être en vigueur le 30 juin 2025. |